LYCÉE FRANÇAIS DE MANILLE

ACCORD BILATÉRAL DE SCOLARISATION 2025 / 2026
SCHOOLING BILATERAL AGREEMENT 2025 / 2026

Elève(s): ***Student(s):***	**Nom de l'élève :** _____ *Student's Family name*	**Prénom de l'élève :** _____ *Student's First name*	***Classe 2025-26**:* _____ *Grade 2025-26*
Représentant(s) légaux : ***Legal representative(s) :***	**Nom du Responsable 1:** _____ *Name of Guardian 1*	**Nom du Responsable 2:** _____ *Name of Guardian 2*	

La signature de l'accord bilatéral de scolarisation est un préalable à toute inscription ou réinscription au LFM.

Je comprends et reconnais que l'inscription ou la réinscription d'un élève au Lycée Français de Manille est contractuelle. Cette inscription n'est pas automatique, le LFM se réserve le droit après l'examen des documents fournis, de différer, de mettre sous condition ou de refuser l'inscription ou la réinscription de/des élève(s) que je représente.

Pour prétendre à une inscription, les frais de première inscription ainsi que le dépôt remboursable doivent avoir été réglés
Pour effectuer la réinscription de mon enfant, les droits de scolarité de l'année en cours ainsi que les autres frais (APS, voyages scolaires, pénalités…) doivent avoir été réglés en totalité au moment de cette dernière. **Le cas échéant, celle-ci ne pourra pas être validée**.

J'ai pris connaissance du règlement financier applicable à la prochaine rentrée scolaire (tarifs votés à l'Assemblée Générale du 2ème trimestre).

J'ai pris connaissance du règlement intérieur en vigueur, applicable à la communauté du LFM.

Je comprends les termes du présent accord et certifie que j'ai signé ce dernier librement et en pleine connaissance de cause.

The signature of the schooling bilateral agreement is a precondition to enrollment and re enrollment at the LFM.

I understand and acknowledge that enrollment and re enrollment of a student with the LFM is contractual. This enrollment is not automatic, *the LFM has the right, after examination of submitted documents, to postpone, put under condition or refuse the enrollment/ re-enrollment of the student(s) that I represent.*

In order to be officially enrolled*, the* ***registration fee*** *and* ***refundable deposit*** *must have been paid in full.*
In order to re-enroll my child*, the* ***tuition fees*** *and* ***other fees*** *(CCA, school trips, penalties…) must have been paid in full at the time of the re-enrollment.* ***Otherwise, it cannot be validated.***

I have taken note of the financial regulations applicable for the next school year *(fees voted at the 2nd term General Assembly).*

I acknowledge that I have read the current school regulations applicable to the LFM community.

I understand the terms of this agreement and certify that I have signed it by my own free will and in full knowledge of the evidence.

Signature du Responsable 1 avec mention "Lu et Approuvé" : *Signature of Guardian 1 with mention « read and approved »:* _____ Date JJ/MM/AA / / DD/MM/YY	Signature du Responsable 2 avec mention "Lu et Approuvé" : *Signature of Guardian 2 with mention « read and approved »:* _____ Date JJ/MM/AA / / DD/MM/YY